

	<p>Object: Feldpostbrief des Rotarmisten V. Gelfand an seine Mutter, Sowjetunion, März 1944</p> <p>Museum: Museum Berlin-Karlshorst Zwieseler Straße 4 10318 Berlin 030-50150821 boltovska@museum-karlshorst.de</p> <p>Collection: Sammlung, Objekte 1914-1945</p> <p>Inventory number: 208045</p>
--	--

## Description

Feldpostbrief des Rotarmisten Vladimir Natanovič Gel'fand an seine Mutter N. Gorodinskaja, geschrieben am 29. März 1944. Das Thema des Briefes sind die Kämpfe um die Befreiung der von der Wehrmacht besetzten Gebiete. Gelfand war bis Oktober 1946 Leutnant der Roten Armee und Mitglied der Gruppe der sowjetischen Streitkräfte in Deutschland. Gelfand war Teilnehmer an der Schlacht um Berlin (301. Schützendivision der 5. Stoßarmee) und Autor des ersten in deutscher Sprache veröffentlichten Originaltagebuchs eines Offiziers der Roten Armee.

Abschrift des Textes:

1/4

Магнитогорск, Проспект Чайковского, №2, кв. 62.  
Городынской Н.В.  
Полевая почта 28318-Ы  
Гельфанду Владимиру  
/Штамп:/ Просмотрено военной цензурой 04893.  
/Почтовый штамп:/ Магнитогорск. Челяб. Обл. 1.05.44

2/4

Магнитогорск, Проспект Чайковского, №2, кв. 62.  
Городынской Н.В.  
Полевая почта 28318-Ы  
Гельфанду Владимиру

3/4

29/III-1944 г.

Дорогая мамочка.

Долго не имел возможности писать писем. Сейчас у нас очень напряженное время. Наступаем. Неотступно преследуем врага. Все время в движении. 28 числа освободили крупный областной центр, город /название зачеркнуто цензором/ портовый город и крупный жел. узел. Если бы видела ту радость с которой нас встречало население. Пышками, коржиками всякими, папиросами табаком (я не курю, правда) мылом – кто чем мог. Люди плакали и некоторые обнимали и целовали нас. Когда мы входили в город, шел еще бой. Немцы обстреливали тяжелыми снарядами весь город. Им не жаль было мирного населения и кварталов большого города. Но люди не боялись ничего, даже смерти. А когда неподалеку упал снаряд и ранил кого-то из военных, они прямо через улицу, гурьбой бросились выносить раненного с опасного участка. Это была очень трогательная картина. А ведь кругом остервенело бились о землю все новые и новые

4/4

снаряды и мины. Сейчас продвигаемся дальше. Близится с каждым мигом прекрасный час освобождения нашей родины от подлых немецких варваров, близится день окончательного разгрома фашистов. Извини за краткость. За последнее время ничего не получал. Только вчера получил письмо от папы, а сегодня от тебя, тети Ани, Маи Белокопытовой. От т. Любы и Оли к сожалению писем не было. От дяди Моси тоже, хотя много я и не ждал. Обо мне не беспокойся. Со мной ничего плохого не случится. Целую, твой сын Вова.

## Basic data

Material/Technique:

Papier / handgeschrieben

Measurements:

Höhe: 17,8 cm, Breite: 14,3 cm

## Events

Created	When	March 29, 1944
	Who	Vladimir Gelfand (1923-1983)
	Where	
Owned	When	Until August 8, 2006
	Who	
	Where	Berlin
Owned	When	Since August 8, 2006
	Who	Museum Berlin-Karlshorst
	Where	Berlin
[Relationship to location]	When	

Who  
Where Soviet Union  
[Relation to  
time] When 1941-1945

Who  
Where  
[Relation to  
person or  
institution] When

Who Red Army  
Where  
[Relation to  
person or  
institution] When

Who Vladimir Natanovič Gel'fand  
Where  
[Relation to  
person or  
institution] When

Who Rote Armee (1918-1946)  
Where

## Keywords

- Family
- Feldpostbrief
- Krieg gegen die Sowjetunion (1941-1945)
- Military mail
- Military service
- Warfare